গোধূলি, নদীর তীর ও আমি
Twilight, the river bank and me

মোঃ আব্দুল কুদ্দুছ

উৎস প্রকাশন

প্রকাশনার চব্বিশ বছর
উৎস প্রকাশন

গ্রন্থস্বত্ব
মোঃ আব্দুল কুদ্দুছ

প্রকাশকাল
অমর একুশে গ্রন্থমেলা ২০২৪

প্রকাশক
মোস্তফা সেলিম
উৎস প্রকাশন
১২৭ আজিজ সুপার মার্কেট (৩য় তলা), শাহবাগ, ঢাকা-১০০০
ফোন : +৮৮০ ২ ৯৬৭৬০২৫, ০১৭১৫ ৪০৪১৩৪, ০১৭৫৪৯৮৭৯৩৫
e-mail. utsopro2001@gmail.com

প্রচ্ছদ
মোস্তাফিজ কারিগর

মুদ্রণ
সানজানা প্রিন্টার্স, ৮১/১ নয়াপল্টন, ঢাকা-১০০০

দাম : ৪০০ টাকা, $ 7

Twilight, the river bank and me by Md Abdul Quddus Published by Mustafa Salim of Utso Prokashan 127 Aziz super market (2nd floor), Shahbagh, Dhaka-1000 Phone : +880 2 9676025, 01715 404134, 01754987935

ISBN : 978-984-98454-2-3

উৎসর্গ
বড় বোন সুফিয়া খানম
যার স্নেহের পরশ ও ছত্রছায়া সেই ছোট্টবেলা থেকে এখন পর্যন্ত আমার উপর বিস্তৃত।

Dedication
Elder sister Sufia Khanum
Whose love and umbrella have spread over me from childhood till now.

কিছু কথা

অবসর কাঙ্খিত হলেও কর্ম থেকে অবসরের পর মানুষ মূলতঃ কর্মহীন হয়ে পড়ে। ইদানিং করোনা মহামারীজনিত কারণে এই বয়স গ্রুপের মানুষ সংখ্যা কমে গেছে। বদলে গেছে সামাজিক প্রেক্ষাপটও। এমতাবস্থায় অবসরগ্রহণ করেই মানুষ অথৈ সাগরে পড়ে। আমার অবস্থাও হয়েছে তাই। অফুরন্ত সময় বসে থাকা খুবই কষ্টকর। এ জন্য আমি সর্বত্র ঘুরে বেড়াই। যা চোখে পড়ে, তার উপরই লিখি। বলতে পারেন, তাআমার পর্যবেক্ষণকৃত মনের কথা। 'গোধূলি, নদীর তীর ও আমি' এ ধরনের অনেকগুলো কাজের ফলশ্রুতি।

এ প্রচেষ্টা সাহিত্যকর্ম, এটি বলার ধৃষ্টতা আমি রাখি না। তবে বলবো পড়ুন বইটি। হয়তো কারো তা ভালো লাগতে পারে। যদি ভালো লাগে কারো, তাহলে মনে করবো আমার প্রচেষ্টা সার্থক অনেকটা।

অনেকে অনেকভাবে আমাকে সমর্থন করেছেন। সবাইকে ধন্যবাদ। তবে পৃথ্বিরাজ রায়, শেরাম নিরঞ্জন এবং সঞ্জয় সিংহ এর মানসিক এবং ভৌত সমর্থন মনে রাখার মতো। আমি তাদের এ সমর্থনের জন্য কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করছি। যার, উদার সমর্থন ছাড়া আমার এ বইয়ের প্রকাশনার কাজ হয়তো দেরি হতো, এমনকি সম্ভব হতো না, আমার সেই প্রিয় ছাত্র মাসহুদ আহমেদকে আমি আমার অন্তঃস্থল থেকে ধন্যবাদ জানাই। আল্লাহ সবসময় তার মঙ্গল করুন ও ভালো কাজে উৎসাহিত করুন।

মোঃ আব্দুল কুদ্দুছ

Some words

Although retirement is desirable, people basically become unemployed after retirement from work. Recently, the number of people in this age group has decreased due to the corona epidemic. The social context has also changed. In this case, people fall into the very deep sea by taking retirement. Same happened to me as well. It is very difficult to sit for endless hours. For this I move around everywhere. Write on what I see. You can say, it is about my observed mind. ‘Twilight, the river bank and me ' is the result of many such actions.

I dare not say that this effort is a literary work. But read the book. Maybe someone likes it. If someone likes it, then I think my efforts are worth a lot.

Many have supported me in many ways. Thank you all. But the emotional and physical support of Prithwiraj Roy, Seram Niranjan and Sanjoy Singha is worth remembering. I express my gratitude for their support.Without whose generous support, the publication of this book would have been delayed or even impossible, I thank my dear student Mashud Ahmed from the bottom of my heart. May Allah always bless him and encourage him in good deeds.

Md. Abdul Quddus

An Open Opinion

It has been my great pleasure to know Professor Md. Abdul Quddus for a pretty long time as a senior colleague working in Murarichand College, Sylhet. Because of our senior-junior formality, both of us have maintained a certain distance. But our distance got closer when he started writing poems on the Facebook untiringly. I have read many of these poems and made occasional comments on them. However, it is my honour and privilege to write a few words about the sixth book of poems titled ‘গোধূলি, নদীর তীর ও আমি’ (Twilight, the river bank and me’) by Professor Md. Abdul Quddus. The book contains numerous poems written in both Bangla and English. Like his previous books, this bilingual approach is a unique characteristic of his writing and attests to his command over the both languages. Though it is difficult to classify the poems of this book into specific groups, the title indicates his profound love for and kinship with nature. And, this is where his heart burns with the desire to go deeper and deeper in the knowledge of the interdependence between man and nature. Some poems show his keen power of observation and some others focus on contemporary issues. Besides, there are a number of love poems expressed through a multi-voiced persona.

Naturally, he has used a fair amount of poetic license sometimes defying the traditional punctuation marks and sometimes breaking the grammatical rules in writing English poems of their Bangla counterparts.

I wish this book of poems on varied subjects every success and urge the readers to read these poems to have a different taste.

Professor Md. Shafiul Alam
Former Head
Department of English
Murarichand College, Sylhet

মোঃ আব্দুল কুদ্দুছের কবিতা বিষয়ে অভিমত

কবিতার উদ্দেশ্য কী? কবির অনুভূতির সঙ্গে পাঠকের সমানুভূতি। একেকজন কবির আত্মনির্মাণের আলো একেকভাবে বিচ্ছুরিত হয়। সেই আলোর ভাষায় কবি লেখেন। তাঁর অনুভবের শাখা-প্রশাখা, উপলব্ধির অন্তর্নীল প্রস্রবন সেই আলোকেই স্পর্শ করে থাকে। সে কারণেই একেক কবির কাব্যভাষা একেকরকম হয়ে থাকে।

প্রফেসর মোঃ আব্দুল কুদ্দুছ উপলব্ধির গভীরতম প্রদেশের সূক্ষ অনুভবপূঞ্জ হৃদয়ের গাঢ়তম ভাষায় প্রকাশ করেন সরল আঙ্গিকে। তাঁর কবিতায় চোখকাড়া কোন আঙ্গিক নেই, তবে সরল আঙ্গিকের অন্তঃশীলে আছে বিপুল ব্যঞ্জনা, যা পাঠকমনকে উন্মুল করে নিয়ে যায় কবির নিজস্ব উঠোনে।

গ্রন্থভুক্ত কবিতাগুলোতে কবির স্মৃতি, বিস্ময় ও স্বপ্নের কথা আছে। কাব্যগ্রন্থটিতে কবির বাচন নিরন্তর এক জিজ্ঞাসা থেকে অন্য জিজ্ঞাসায় প্রসারিত। কবির দ্বিরালাপ অক্ষুন্ন থাকে নানা স্তরে, নানা বিভঙ্গে।

বেদনাবোধ, অতৃপ্তিবোধ, অনুসন্ধিৎসা—এসব যার মধ্যে অনুপস্থিত, তিনি কবি নন, হতে পারেন না। রবীন্দ্রনাথ বলেছেন সেই কথা, 'অলৌকিক আনন্দের ভার বিধাতা যাহারে দেন/তার বক্ষে বেদনা অপার'। কবি মোঃ আব্দুল কুদ্দুছের কবিতার মর্মমূলেও অপার বেদনা সংগুপ্ত। কবি দৃষ্টিগোচর দৃশ্যের মধ্যে দেখতে পান অসম্ভব বৈপরীত্য। বাস্তবের মধ্যে অবাস্তব আর সময়ের মধ্যে হন্তারক ছায়া দেখতে দেখতে কবি অনুভব করেন হতাশা, বিষাদ, বিবিক্তি ও নৈঃসঙ্গ। শূন্যতার আনাচে-কানাচে কাকতাড়ুয়ার মতো দৃশ্যমান দেখতে পান নিজেকে। সম্ভবত নিজেকে কিং লীয়ারের মতো অনুভব করেন—'I am bound upon wheel of fire.' তাই কবি তার অন্তর্গত হতাশাকে ঢেকে রাখতে পারেন না।

গ্রন্থের অধিকাংশ কবিতার পক্তিতে পক্তিতে উৎসারিত রয়েছে কবির দীর্ঘশ্বাস। সামাজিক অন্তসারশূন্যতা, অবক্ষয় এসবের পাশাপাশি কবির ব্যক্তিজীবনের অন্তর্লীন নৈরাশ্য, নিঃসঙ্গতা, নির্জনতা ও নিরন্তর বিরহের শব্দপুঞ্জ

সূচিপত্র

চিঠি / ২২
Letter / ২৩
প্রশ্ন / ২৪
Question / ২৫
সরলতা /২৬
Simplicity / ২৭
এই বৃষ্টিমুখর রাতে / ২৮
In this rainy night / ২৯
হে বন্ধু আমার / ৩০
Oh my friend / ৩১
প্রকৃতির সান্নিধ্যে / ৩২
Proximity to nature / ৩৩
শুভাশিস / ৩৪
Good luck / ৩৫
ভালোবাসা / ৩৬
Love / ৩৭
প্রচ্ছন্ন ইচ্ছে / ৩৮
Hidden desire / ৩৯
ভ্রম / ৪০
Illusion / ৪১
অনন্য / ৪২
Unique / ৪৩
প্রতারণা / ৪৪
Deception / ৪৫
পার্থক্য / ৪৬
The Distinction / ৪৭
দেখি তোমাকে / ৪৮
See you / ৪৯

স্বপ্ন দেখি / ৫০
Dream / ৫১
এই তেপান্তরের মাঠ / ৫২
This widely extended plain / ৫৩
তুমি কেমন ছিলে / ৫৪
How were you / ৫৫
পরিবর্তন / ৫৬
Change / ৫৭
তাহলে ফিরে আসো / ৫৮
Then come back / ৫৯
আশা / ৬০
Hope / ৬১
হেমন্তের এক বিকেলে / ৬২
One afternoon of late Atumn / ৬৩
সন্ধান / ৬৪
Search / ৬৫
অহমের দ্বন্দ্ব / ৬৬
Conflict of ego / ৬৭
আসবে কি গো তুমি নদীর তীরে? / ৬৮
Will you come to the river bank? / ৬৯
বদল হয়েছে তোমার / ৭০
You have changed / ৭১
বন্ধু চাচ্ছে কি? / ৭২
What do friends want? / ৭৩
আমার হৃদয় / ৭৪
My heart / ৭৫
ঘুমাতে চাই আমি / ৭৬
I want to sleep / ৭৭
তুমি কি বদলাবে না / ৭৮
Won't you change / ৭৯
সূর্যও ঢলে পড়ছে / ৮০
The sun is also setting / ৮১
এগোও সামনে / ৮২

Go forward / ৮৩
তোমার আবাস কোথায়? / ৮৪
Where do you live? / ৮৫
দৃশ্যমান আকাশ / ৮৬
The visible sky / ৮৭
যখন ছিল আমার বৃহস্পতি তুঙ্গে / ৮৮
When my Jupiter was in Ascendant / ৮৯
সত্তার পুনর্বিন্যাস করে টিকে যায় মানুষ / ৯০
People are fixed by rearranging their being / ৯১
দুটোই জ্বলে / ৯২
Both are lit / ৯৩
চাঁদ জানে না কেউ তাকে ভালোবাসতো / ৯৪
The moon does not know someone loved her / ৯৫
আমি নাচি এখনও / ৯৬
I still dance / ৯৭
হাঁটো, আমিতো তোমার সাথেই আছি / ৯৮
Walk, I am with you / ৯৯
কার প্রতিচ্ছবি—বন্ধুর নাকি অন্য কারো? / ১০০
Whose image-a friend’s or someone else’s? / ১০১
তুমি কখনো নিশ্চয়তা দাওনি / ১০২
You never guaranteed / ১০৩
রেশ রয়ে গেছে মনে / ১০৪
Relish remains in the mind / ১০৫
কাছেই তুমি / ১০৬
You are near / ১০৭
কেন আমি তোমাকে খুঁজি? / ১০৮
Why do I look for you? / ১০৯
অনাদিকাল পর্যন্ত / ১১০
Until eternity / ১১১
তুমি পড়েছ ক্লিওপেট্রার খপ্পরে / ১১২
You have fallen into Cleopatra's clutches / ১১৩
আমার একটা মধুর স্বপ্ন দেখার একান্ত প্রয়োজন / ১১৪
I desperately need a sweet dream / ১১৫

তুমি এক দুর্বোধ্য মানুষ / ১১৬
You are an incomprehensible person / ১১৭
হতাশায় সাঁতার কাটি / ১১৮
Swim in despair / ১১৯
প্রত্যাশা / ১২০
Expectation / ১২১
কী খুঁজি আমি? / ১২২
What am I looking for? / ১২৩
উর্বশী / ১২৪
The eternally-youthful Apsara / ১২৫
চোখাচোখি / ১২৬
Eye to eye / ১২৭
যার চলাচল, গভীরে সমুদ্রের বুকে / ১২৮
Whose movement is in the chest of deep sea / ১২৯
তখন দেখি দাঁড়িয়ে আছো তুমি / ১৩০
Then I see you standing / ১৩১
যাবে কি সেই স্থানে? / ১৩২
Will you go to that place? / ১৩৩
তুমি আমার রক্তে মিশে আছো / ১৩৪
You are in my blood / ১৩৫
কেউ একজন বলেছিল / ১৩৬
Someone said / ১৩৭
তাকে নিয়ে স্বপ্ন দেখি / ১৩৮
I dream about him / ১৩৯
মানুষ এখন জানে ক্লিওপেট্রার গল্প / ১৪০
People now know the story of Cleopatra / ১৪১
প্রারম্ভিক ভূমিকায় স্বেচ্ছা অংশ / ১৪২
Voluntary participation in the initial role / ১৪৩
শুভকামনা / ১৪৪
Good wishes / ১৪৫
জীবনের মেয়াদ অতি স্বল্প / ১৪৬
Life Span is very short / ১৪৭
বাস্তব চিত্র / ১৪৮